

ἵνα τὰς πλείονας κερδήσω· καὶ ἐγενόμην τοῖς Ἰουδαίοις
ὡς Ἰουδαῖος, ἵνα Ἰουδαίους κερδήσω· τοῖς ὑπὸ νόμον ὡς
ὑπὸ νόμον, ἵνα τὰς ὑπὸ νόμον κερδήσω· τοῖς ἀνόμοις
ὡς ἄνομος (μὴ ὢν ἄνομος Θεῷ ὡς ἔνομος Χριστῷ) ἵνα
κερδήσω ἀνόμους. Ἐγενόμην τοῖς ἀσθενέσιν ὡς ἀσθενής,
ἵνα τὰς ἀσθενεῖς κερδήσω· τοῖς πάνσι γέγονα τὰ πάν-
τα, ἵνα πάντας τιναὶ σώσω. i. e. vulgato vertente:

Nam cum liber essem ex omnibus, omnium me servum
feci, ut plures lucrifacerem. Et factus sum Judæis tanquam
Judæus, ut Judæos lucrarer; iis qui sub lege sunt, quasi sub
lege essem (cum ipse non essem sub lege,) ut eos, qui sub le-
ge erant, lucrifacerem. Iis qui sine lege erant tanquam
sine lege essem (cum sine lege DEI non essem: sed in lege
essem Christi,) ut lucrifacerem eos, qui sine lege erant.
Factus sum infirmis infirmus, ut infirmos lucrifacerem.
Omnibus omnia factus sum, ut omnes facerem salvos. Hæc
Paulus, infirmitatem omnium sese quidem aliquandiu to-
lerasse, ait, eam tamen ideo, ut lucrifieri possent. Sic cir-
cumcidit Timotheum, ut per ipsius exemplum Judæos in
Civitatem Christianam traduceret. Postquam vero essent,
qui ex ista Timothei circumcisione libertati Christianæ
insidias struerent, & ipsum Judæismum molirentur, absti-
nuit sese ab illa *συναλλάξει*, & Titum circumcidere
noluit, Gal. II. 3. Sic etiam sequenti tempore in Ecclesia
Christiana actum est, ut fideles ab infidelibus & heterodo-
xis, etiam quoad externam communionem, sese abstine-